

# SPLYT

GUIDA ALL' INSTALLAZIONE  
INSTALLATION GUIDE  
GUIDE D'INSTALLATION  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN  
MONTAGEANWEISUNGEN  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ



---

**ITA** 003

---

**ENG** 012

---

**DEU** 021

---

**FRA** 030

---

**ESP** 039

---

**RUS** 048

---

**Reggiani**

**Reggiani**

## CARATTERISTICHE GENERALI SPLYT

La linea di prodotto SPLYT è suddivisa in due categorie in funzione delle dimensioni dell'apparecchio: 120mm (9 LED) e 150mm (16 LED) e in cinque confi gurazioni di installazione: superficie, binario, semi-incasso con flangia a muro, semi-incasso con bordo e semi-incasso trimless.

Lo SPLYT è conforme alle direttive:

- BT 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE
- RAEE 2002/96/CE
- RoHS 2011/65/CE
- Ecodesign 2009/125/CE e alle norme di sicurezza:
- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2
- EN 60598-2-22.

Per maggiori informazioni tecniche sul prodotto [dati fotometrici, elettrici, dimensionali, peso, certificazioni,...] consultare il catalogo o accedere alla scheda tecnica sul sito web: [www.reggiani.net/codice](http://www.reggiani.net/codice).

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPLYT

La famiglia SPLYT è composta da apparecchi già pronti al montaggio nella versione

a binario e superficie, oppure che richiedono la realizzazione di fori per le versioni di incasso a soffitto o installazione a muro.

### AVVERTENZE

Prima di montare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio.

Le istruzioni debbono essere conservate per ogni futura consultazione, per eventuali problemi contattare il fornitore.

L'apparecchio non deve essere modificato. Qualsiasi modifica fa decadere la garanzia di conformità alle norme e direttive vigenti e può rendere pericoloso l'apparecchio stesso.

La Reggiani S.p.A. Illuminazione declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio apparecchio montato in modo non conforme alle seguenti istruzioni.

L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita a regola d'arte.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla marcatura dell'apparecchio.

L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.

Per garantire la sicurezza i componenti che dovessero danneggiarsi durante il funzionamento devono essere sostituiti con

componenti analoghi prima del riutilizzo dell'apparecchio.

La distanza minima dell'apparecchio dal soggetto illuminato deve essere 0,5mt.

Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego. Per la pulizia dell'apparecchio si raccomanda di non usare mai abrasivi e solventi.

## CABLAGGIO ELETTRICO



**OFF**  
Disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate



Per il cablaggio elettrico del gruppo di alimentazione alla rete di alimentazione utilizzare esclusivamente cavi del tipo indicato nelle Note Generali, usufruendo dei connettori elettrici quando forniti.

**AVVERTENZA (solo per le versioni semi-incasso con bordo e trimless):**

il gruppo di alimentazione deve essere posizionato a lato dell'apparecchio, ad una distanza minima pari alla lunghezza

del cavo di collegamento elettrico driver-faretto.

Il driver di alimentazione fornito in abbinamento all'apparecchio a LED è appositamente studiato per massimizzarne le prestazioni. Esso soddisfa le norme di sicurezza IEC 61347 e prestazionali IEC 62384, nonché quelle di compatibilità elettromagnetiche cogenti.

E' vietato l'uso di driver alternativi salvo specifici che deroghe rilasciate esclusivamente dall'Ufficio tecnico della Reggiani S.p.A. Illuminazione.

Collegare prima i LED al DRIVER e dopo il DRIVER alla rete di alimentazione, è vietato collegare i LED al DRIVER con il DRIVER alimentato dalla tensione di rete causa un rischio di danno permanente ai LED stessi.

#### CABLAGGIO TIPO Z

Il cablaggio tra LED e DRIVER è di tipo Z, quindi il cavo flessibile di questo apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere reso al costruttore.

#### DIMMERAZIONE

Esistono 4 alternative di alimentazione:

#### ON/OFF

##### DIM TAGLIO DI FASE

Il driver può essere dimmerato agendo sulla tensione di rete mediante un regola-

tore a taglio di fase (con tecnologia MOS) di adeguata potenza (valore minimo 1W per ogni punto luce) con regolazione da 10% al 100%.

#### DIM ANALOGICO 1..10V

Il driver consente la dimmerazione del flusso luminoso sfruttando un segnale in tensione continua 1..10V, trasmesso mediante un doppino che deve essere cablato opportunamente al polo D+ e D-. Il cablaggio richiede di seguire le istruzioni rilasciate dal costruttore del dispositivo di controllo.

#### DIM DIGITALE DALI

La dimmerazione del flusso luminoso avviene tramite un segnale digitale attraverso un doppino che deve essere cablato opportunamente al polo D+ e D-. Il cablaggio richiede di seguire le istruzioni rilasciate dal costruttore del dispositivo di controllo.

#### EMERGENZA (solo versioni semi-incasso con bordo e trimless)

L'apparecchio in oggetto può essere trasformato in un dispositivo d'emergenza del tipo SEMPRE ACCESO, semplicemente abbinandolo all'accessorio: 35074 emergenza SPLYT x versione 15/32W 220/240V 50/60Hz autonomia 1h - 3h. Per le istruzioni di cablaggio seguire quanto riportato allegato all'accessorio stesso.

## PREDISPOSIZIONE E MONTAGGIO APPARECCHI



Per procedere al montaggio dell'apparecchio disinserire la tensione di rete e seguire le istruzioni sotto riportate.

#### MODELLI SU BINARIO

La famiglia SPLYT a binario è composta da apparecchi già pronti al montaggio sui binari elettrificati trifase Reggiani.

Apparecchi completi di adattatori per l'applicazione su binario REGGIANI a 3 accensioni [La compatibilità dell'adattatore con diversi binari disponibili sul mercato dovrà essere preventivamente verificata].

Per innestare l'adattatore al binario trifase Reggiani:

fare attenzione al verso di inserimento dell'adattatore (**FOTO A-B-C**); ruotare la leva di blocco (**FOTO D**); selezionare la fase



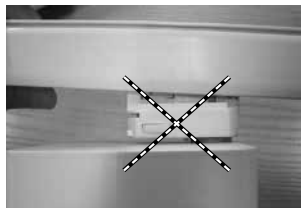
A



B



E



G



F



D



G

1-2-3, in funzione della linea di alimentazione prescelta (FOTO E).

#### MODELLI SU SUPERFICIE

Rimuovere il coperchio del vano driver con un cacciavite o un utensile appropriato (FOTO F); posizionare l'apparecchio nella posizione desiderata ed utilizzandolo come dima per le forature (FOTO G); fissare l'apparecchio al muro con appositi tasselli (3-4mm) (FOTO G') e cablare l'ap-



G

1



H

parecchio collegandolo alla rete tramite appositi connettori (**FOTO H**). Infine richiudere il coperchio (**FOTO I**).

### MODELLI A SEMI-INCASSO CON FLANGIA A MURO

Per procedere al montaggio della flangia a muro in plastica fornita a corredo è necessario predisporre nel muro un foro delle dimensioni adeguate

- Semi-Incasso a muro 120mm: 145x145 mm
- Semi-Incasso a muro 150mm: 175x175 mm
- Profondità: 62mm.

L'ampia flangia reggi faro consente il montaggio degli apparecchi in controsoffitti di vario spessore.

Dopo aver inserito la flangia nel foro d'incasso (**fig.1**), fissarla mediante le viti in dotazione (**fig.2**).

Terminato il montaggio della flangia reggi faro, prima di procedere alla rifinitura dell'imboccatura del vano d'incasso, proteggere la flangia stessa con nastro protettivo e solo a quel punto procedere con la stuccatura, levigando perfettamente l'area attorno al foro (**fig.3**).

Rimuovere il coperchio del vano driver con un cacciavite o un utensile appropriato (**FOTO F**); collegare alla rete tramite appositi connettori (**FOTO L**); inserire l'apparecchio nell'apposita flangia preinstallata (**FOTO M**); fissare l'apparecchio con le viti in dotazione (**FOTO N**).

Infine richiudere il coperchio (**FOTO I**).



1



3



2



L



2



M

**MODELLI SEMI-INCASSO TRIMLESS**

L'ampia flangia reggi faro consente il montaggio degli apparecchi in controsoffitti di vario spessore. Innanzitutto predisporre il foro di incasso delle dimensioni adeguate:

- Semi-incasso trimless 120mm:  
130x130mm
- Semi-incasso trimless 150mm:  
160x160mm
- Profondità: 110mm

Come riportato nell'apposita etichetta.

Dopo aver inserito la flangia nel foro d'incasso (**fig.1**), fissarla mediante le viti in dotazione (**fig.2**)

Terminato il montaggio della flangia reggi faro, prima di procedere alla rifinitura dell'imboccatura del vano d'incasso, proteggere la flangia stessa con nastro protettivo e solo a quel punto procedere con la stuccatura, levigando perfettamente l'area attorno al foro (**fig.3**).

Rimuovere il coperchio del vano driver con un cacciavite o un utensile appropriato (**FOTO F**); collegare il driver alla rete di alimentazione (**FOTO L**); inserire il cavo di sicurezza in acciaio nell'apparecchio e successivamente nell'apposita sede nella flangia (**FOTO M**); infine fissare l'apparecchio sulla flangia tramite le viti in dotazione (**FOTO N**) e richiudere il coperchio (**FOTO I**).

**MODELLI A SEMI-INCASSO CON BORDO**

Innanzitutto predisporre il foro di incasso delle dimensioni adeguate:

- Semi-incasso con bordo 120mm:  
130x130mm
- Semi-incasso con bordo 150mm:  
160x160mm
- Profondità: 110mm

Come riportato nell'apposita etichetta

Per il montaggio/smontaggio della flangia, ruotare la molla a rocchetto verso l'alto aiutandosi con un cacciavite o un utensile appropriato inserito tra molla e rocchetto (**fig.4-5**), infilare la flangia nel foro d'incasso (**fig.6**), e premere con le dita sulla molla fino a quando non si senta più nessun scatto (**fig.7**).

Rimuovere il coperchio del vano driver con un cacciavite o un utensile appropriato (**FOTO F**); collegare il driver alla rete di alimentazione (**FOTO V**);

inserire il cavo di sicurezza in acciaio nell'apparecchio e successivamente nell'apposita sede nella flangia (**FOTO X**); infine fissare l'apparecchio sulla flangia tramite le viti in dotazione (**FOTO Y**) e richiudere il coperchio (**FOTO I**).

**ORIENTAMENTO VANO OTTICO**

Gli apparecchi della famiglia SPLYT garantiscono un'elevata flessibilità di orientamento del vano ottico, 290° sul piano



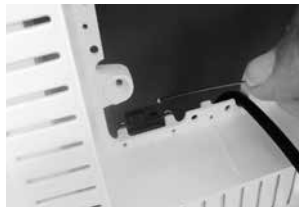
6



7



8



9



10

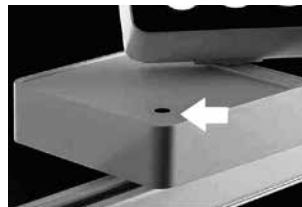


11

orizzontale e 90° su quello verticale. Con una mano mantener fermo il box d'alimentazione e con l'altra ruotare il vano ottico (FOTO 9).

#### VERSIONI LED CON DIMMER INTERNO

Gli apparecchi della famiglia SPLYT garantiscono un'elevata flessibilità, consentendo una regolazione puntuale dell'intensità luminosa da un minimo del 10% e/o 30% a seconda del modello; al massimo del 100% mediante la rotazione del pomello in figura (FOTO 11).



12



**Per gli apparecchi LED non è previsto il cambio del LED stesso.** Qualora di presentassero malfunzionamenti rivolgersi alla Reggiani Spa Illuminazione per la sostituzione dell'apparecchio.

Evitare di toccare il LED in particolare con oggetti acuminati che possono danneggiare le connessioni interne.

#### ACCESSORI

Sono disponibili come accessori:

- griglia alveolare
- visiera antiabbagliante
- ottica Wall Washer

È possibile installare gli accessori sulla parte ottica tramite un sistema automatico attacco/sgancio (**FOTO P-Q-R-S-T-U**)



P



S



Q



T



R






U

## NOTE GENERALI

Conformità: Norme europee EN 60598-1 , EN 60598-2-2

Direttive Comunitarie 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Grado di protezione.
	Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o similare.
	Apparecchi di Classe II.
	Apparecchio di classe III. La conformità alla norma è garantita se e solo se la protezione contro la scossa elettrica si basa sulla tensione d'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza (SELV) e in cui non si producono tensioni superiori alla stessa

## Apparecchi in Emergenza.

- la linea preferenziale non deve mai essere interrotta;
- flusso luminoso in emergenza, dopo 60s, ~20% flusso lampadina in funzionamento ordinario;
- l'autonomia in emergenza è di 1 ora;
- il led verde indica il buon funzionamento del sistema inverter/batteria
- la ricarica completa si ha in 24 ore;
- le batterie, esenti da manutenzione, devono essere sostituite ogni 4 anni;
- ogni semestre controllare la funzionalità dell'impianto, effettuando una scarica completa delle batterie;

Per il collegamento alla rete, utilizzare cavi multipolari tipo H05V2V2 con conduttori aventi sezione compresa tra 1 mm<sup>2</sup> e 2,5 mm<sup>2</sup>.

**RAEE n° IT0801000000055E**

La Direttiva Europea 2012/19/UE dispone che gli apparecchi di illuminazione sono per definizione degli RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) e, per quanto tali, non possono essere assimilati a rifiuti solidi urbani.

Perciò, al termine del loro ciclo di vita, gli RAEE devono essere correttamente trattati e smaltiti perché potenzialmente pericolosi sia per l'ambiente e sia per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nei componenti elettrici ed elettronici.

Pertanto è fatto obbligo all'utilizzatore di consegnare gli apparecchi di illuminazione usati al Distributore, a fronte dell'acquisto di un'equivalente apparecchio nuovo, o esclusivamente per il territorio italiano direttamente al Consorzio per lo smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione -Ecolight- come delegato dalla Reggiani S.p.A. Illuminazione, che si incaricheranno del ritiro gratuito e o e del conferimento presso i centri di raccolta specializzati, opportunamente costituiti dalle Amministrazioni Pubbliche atti al recupero, trattamento e smaltimento dei RAEE.

Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate perché contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

Lo smaltimento abusivo o inadeguato di detti rifiuti comporterà sanzioni economiche e/o

amministrative, il cui ammontare è stabilito a norma di legge.

N.B. Il ritiro gratuito di un apparecchio di illuminazione può essere rifiutato nel caso in cui vi sia un rischio di contaminazione del personale incaricato della raccolta o nel caso in cui risulta evidente che l'apparecchiatura in questione non contiene i suoi componenti essenziali o contiene rifiuti diversi dai RAEE o nel caso in cui il peso dell'apparecchiatura ritirata sia superiore al doppio del peso dell'apparecchiatura nuova acquistata.

In queste circostanze lo smaltimento è a carico del detentore che conferisce.

## GENERAL FEATURES OF SPLYT

The SPLYT product line comes in two categories, depending on the size of the luminaires: – 120 mm (9 LED) and 150 mm (16 LED) – and in five installation configurations: track-mounted, surface-mounted, semi-recessed with bezel (wall mounted), trimless semi-recessed and semi-recessed with bezel.

SPLYT conforms to directives:

- LV 2006/95/EC
- EMC 2004/108/EC
- WEEE 2002/96/EC
- RoHS 2011/65/EC
- Ecodesign 2009/125/EC

and safety standards:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2
- EN 60598-2-22.

For more technical information about the product (photometric, electrical data, size, weight, certification, accessories) refer to the catalogue or see the product datasheet on the website:

[www.reggiani.net/reference](http://www.reggiani.net/reference).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR SPLYT

The SPLYT family consists of ready-to-mount luminaires for the track-mounted

and surface-mounted versions, or luminaires that require cut-outs for the ceiling-mounted and wall-mounted recessed versions.

### WARNINGS

Before assembling the luminaire, carefully read these instructions to make sure the luminaire functions correctly and safely. Keep the instructions in a safe place for future consultation; contact your supplier for any problems that may arise.

The luminaire must not be modified. Modifying the luminaire in any way invalidates the guarantee of conformity with standards and directives in force and it could make the actual luminaire hazardous.

Reggiani S.p.A. Illuminazione shall not be held liable for any damage caused by one of its luminaires if not assembled in conformity to the following instructions.

The luminaire must be installed in accordance with the best working standards.

Before connecting the luminaire, make sure the mains power supply corresponds to the power indicated on the luminaire label.

The electrical installation the luminaire is connected to must be wired in conformity to the laws in force.

As a safety guarantee, any components damaged while operating must be replaced with the same components before the luminaire is used again.

The minimum distance between the luminaire and the lighted object must be 0.5m. Never cover the luminaire during use. Never use abrasives or solvents to clean the luminaire.



**Turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.**



When wiring the driver to the mains power, only use the wires indicated in the General Notes. Use the electrical connectors when supplied.

### Caution (for the semi-recessed with bezel and trimless versions only):

the driver must be positioned alongside the luminaire, at least as far away as the length of the driver-spotlight power cable. The driver supplied with the LED luminaire is specially designed to maximise performance. It conforms to safety requirements (IEC 61347), and performance requirements (IEC 62384), as well as to electromagnetic compatibility requirements in

force.

Unless the Reggiani S.p.A. Illuminazione engineering department issues specific authorisation, use of other drivers is prohibited.

First connect the LED to the DRIVER, then connect the DRIVER to the mains power supply. Do not connect the LED to the DRIVER when the DRIVER is plugged into the power supply because this could cause of permanent damage to the LED.

#### Z-CONNECTION

The wiring between the LED and the DRIVER is a Z-connection, so the flexible cable of this luminaire cannot be replaced. If the cable is damaged, the luminaire must be returned to the manufacturer.

#### DIMMING

There are four control gear options:

#### ON/OFF PHASE CUT DIMMER

The driver can be dimmed on the mains power by using a phase cut dimmer (adopting MOS technology), adequately rated (minimum 1W for each light point) to provide 10% to 100% dimming.

#### ANALOGUE DIMMER (1-10V)

The driver can be used to dim the luminous flux, drawing on a 0-10V direct voltage sig-

nal, transmitted by a twisted pair cable that must be correctly wired to the positive (D+) and negative (D-) pole. When connecting it is necessary to follow the control device manufacturer's instructions.

#### DALI DIGITAL DIMMER

The luminous flux is dimmed by sending a digital signal through a twisted pair cable that must be correctly wired to the positive (D+) and negative (D-).

When connecting it is necessary to follow the control device manufacturer's instructions.

#### EMERGENCY LIGHTING (for the semi-recessed with bezel and trimless versions only):

The luminaire in question can easily be turned into maintained emergency lighting (ALWAYS ON), by combining it with the appropriate accessory: 35074 SPLYT for emergency lighting (version: 15/32W 220/240V 50/60Hz) with 1h-3h back-up. For wiring, follow the instructions enclosed with the accessory.

## PREPARATION AND ASSEMBLY OF THE LUMINAIRES



To assemble the luminaire, turn the electricity off at the mains and follow the instructions below.

#### TRACK MOUNTED LUMINAIRES

The SPLYT track mounted family consists of luminaires ready for mounting on the Reggiani 3-circuit electrified tracks. Luminaires complete with adapter for mounting on Reggiani 3-circuit track.

[The compatibility of the adapter with different tracks available on the market require verification in advance].

To engage the adapter to the Reggiani 3-circuit track: make sure the adapter is facing the right way when inserting it

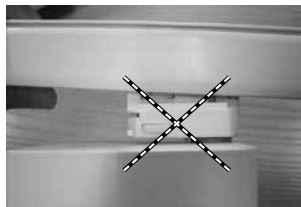




B



E



G



F



D



G

(PHOTOS A-B-C); turn the locking lever (PHOTO D); select circuit 1-2-3, according to the chosen power supply line (PHOTO E)

#### SURFACE MOUNTED LUMINAIRES

Remove the cover of the driver compartment with screwdriver or similar (PHOTO F); place the luminaire in the desired position and use it as a template for the cut-outs (PHOTO G); use special toggle bolts (3-4 mm) to attach the luminaire to the



G

I



H

wall (**PHOTO G'**) and wire the luminaire to the mains power supply with appropriate connectors (**PHOTO H**). Lastly, replace the cover (**PHOTO I**).

#### WALL MOUNTED, SEMI-RECESSED LUMINAIRES WITH BEZEL

To assemble the wall mounted plastic bezel supplied it is necessary to prepare a recess of the appropriate size in the wall:

- Wall mounted, semi-recessed with bezel 120 mm: 145x145mm
- Wall mounted, semi-recessed with bezel 150 mm: 175x175 mm
- depth: 62mm.

The generously proportioned spotlight bezel can be used to install the luminaires in false ceilings of varying thicknesses.

Insert the spotlight bezel into the cut-out (**fig.1**), and use the screws supplied to fix it in place.

After mounting the spotlight bezel and before plastering (**fig.2**) to finish the recessed housing, tape the bezel to protect it, then finish the housing with plaster and smooth perfectly around the cut-out (**fig.3**).

Remove the cover of the driver compartment with screwdriver or similar (**PHOTO F**); wire the luminaire to the mains power supply with appropriate connectors (**PHOTO L**); insert the luminaire into the installed bezel (**PHOTO M**); use the screws supplied to fix the luminaire in place



**(PHOTO N).**

Lastly, replace the cover **(PHOTO I)**.

**TRIMLESS SEMI-RECESSED LUMINAIRES**

The generously proportioned spotlight bezel can be used to install the luminaires in false ceilings of varying thicknesses. First of all prepare the recess housing of the appropriate dimension:

- trimless recessed luminaires 120 mm: 130x130 mm
- trimless recessed luminaires 150 mm: 160x160 mm
- depth: 110 mm

as shown on the specific label.

Insert the spotlight bezel into the cut-out **(fig.1)**, and use the screws supplied to fix it in place **(fig.2)**.

After mounting the spotlight bezel and before plastering to finish the recessed housing, tape the bezel to protect it, then finish the housing with plaster and smooth perfectly around the cut-out **(fig.3)**.

Remove the cover of the driver compartment with screwdriver or similar **(PHOTO F)**; connect the driver to the mains power supply **(PHOTO L)**; insert the steel safety cable into the luminaire, then into the bezel aperture **(PHOTO M)**; use the screws supplied to attach the luminaire to the bezel **(PHOTO N)** and replace the cover **(PHOTO I)**.

**SEMI-RECESSED LUMINAIRES WITH BEZEL**

First of all, prepare a recess of the appropriate size:

- Semi-recessed with bezel 120 mm: 130x130 mm
- Semi-recessed with bezel 150 mm: 160x160 mm
- depth 110 mm

as shown on the specific label.

To assemble/disassemble the bezel, turn the spring clip upwards with the help of a screwdriver or similar inserted between the spring and the pin **(fig.7-8)**, fit the bezel into the cut-out **(fig.9)**, and press on the spring until it clicks into place **(fig.10)**.

Remove the cover of the driver compartment with screwdriver or similar **(PHOTO F)**; connect the driver to the mains power supply **(PHOTO V)**; insert the steel safety cable into the luminaire, then into the bezel aperture **(PHOTO X)**; use the screws supplied to attach the luminaire to the bezel **(PHOTO Y)** and replace the cover **(PHOTO I)**.





6



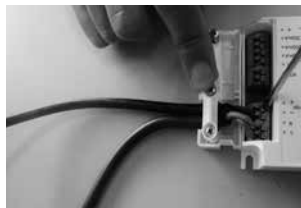
X



7



Y



V



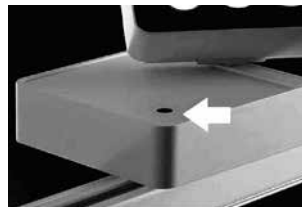
O

### ADJUSTMENT OF THE OPTICAL COMPARTMENT

The SPLYT family's luminaires offer a high degree of flexibility for adjustment of the optical compartment: 290° in the horizontal axis and 90° in the vertical axis. Hold the control gear housing stable with one hand and adjust the optical compartment with the other (PHOTO X).

### LED LUMINAIRES WITH BUILT IN DIMMER

The SPLYT family's luminaires guarantee very high flexibility; it is possible to adjust the luminous intensity from a minimum of 10% or 30%, depending on the model, up to a maximum of 100%, by rotating the knob (PHOTO Z).



Z

**There is no provision for replacing the LED.** If any malfunction occurs, contact Reggiani S.p.A. Illuminazione to replace the luminaire

Do not touch the LED; in particular, avoid the use of pointed tools which could otherwise damage internal connections.




#### ACCESSORIES

The following accessories are available: honeycomb louvre antiglare shield Wall Washer optics It is possible to install accessories on the optics using an automatic attach/ detach system (**PHOTOS P-Q-R-S-T-U**)



## GENERAL NOTES

Conformity: European standards: EN 60598-1, EN 60598-2-2;  
 EC Directives: 2006/95/EC (LV), 2004/108/EC (EMC), 2002/96/EC (WEEE), 2011/65/EC (RoHS), 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Degree of protection
	The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like.
	Class II luminaires.
	Class III luminaires. Conformity to requirements is only guaranteed if the protection against electric shock is based on a Safety Extra Low Voltage (SELV) power supply if no higher voltage is generated. The luminaire must not be connected to the earth conductor.

## Emergency luminaires:

- the preferential line must never be interrupted;
- luminous flux in emergency mode: after 60 seconds, about 20% of the luminous flux of the lamp in ordinary operation;
- emergency back-up time: 1 hour;
- the green LED indicates correct operation of the inverter-battery circuit;
- the battery is fully recharged in 24 hours;
- the maintenance-free batteries must be replaced every 4 years;
- every six months, check that the system is functioning correctly by fully discharging the battery.

For connection to the mains power supply, use H05V2V2 multi-pole cable with wires of a cross section between 1 mm<sup>2</sup> and 2.5 mm<sup>2</sup>.

**WEEE n° IT08010000000055E**

According to European Directive 2002/96/EC, luminaires are defined as Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and as such, they cannot be disposed of as municipal solid waste.

At the end of their life cycle, they must therefore be correctly treated and disposed of as substances of concern for both the environment and human health due to the presence of dangerous substances in the electrical and electronic components.

The user must therefore consign used luminaires to the distributor when purchasing an equivalent new luminaire or, exclusively in the case of Italy, directly to Ecolight, the Consortium for the Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione), delegated by Reggiani S.p.A. Illuminazione, who will collect the equipment free of charge and deliver it to the special collection facilities set up by the local authorities to recover, treat and dispose of WEEE.

If lamps are disposed of with the luminaire, they must not be crushed because they contain highly polluting substances for the environment.

The illegal or inappropriate disposal of said waste is punishable by economic and/or administrative sanctions of the amount established by the law.

N.B. The free collection of a luminaire may be refused if there is a risk of contamination for the personnel performing the service, if it is evident that the luminaire does not contain the essential components or if it contains waste other than WEEE, or if the weight of the luminaire collected is more than double the weight of the luminaire acquired. In these circumstances, disposal is the responsibility of the holder.

The WEEE symbol is shown on the packaging of each of our products.

## ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Die Produktreihe SPLYT gliedert sich entsprechend der Leuchtengrößen in zwei Kategorien: 120mm (9 LED) und 150mm (16 LED) sowie in fünf Installationskonfigurationen: Anbau- und Stromschienenmontage, Halbeinbau mit Wandeinbauring, Halbeinbau mit Einfassung und Halbeinbau ohne sichtbaren Einbauring.

Die Produktreihe SPLYT entspricht folgenden Richtlinien:

Niederspannung 2006/95/EG

- EMV 2004/108/EG
- 2002/96/EG (WEEE)
- 2011/65/EG (RoHS)
- 2009/125/EG (Ökodesign)

sowie den Sicherheitsnormen:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2
- EN 60598-2-22

Für weitere technisc, Gewicht, Zertifizierungen,...) wird auf den Katalog oder das auf der Website verfügbare technische Datenblatt verwiesen:

[www.reggiani.net/Art.-Nr.](http://www.reggiani.net/Art.-Nr.)

## MONTAGEANWEISUNGEN

Die Familie SPLYT besteht aus bereits

montagefertigen Leuchten in der Version für die Stromschienen- und Anbaumontage oder erfordert in den Versionen für den Deckeneinbau oder Wandanbau lediglich die Herstellung von Bohrungen.

### HINWEISE

Diese Anweisungen vor der Montage der Leuchte aufmerksam lesen, um deren einwandfreien und sicheren Betrieb zu garantieren. Die Anweisungen müssen zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden. Bei etwaigen Problemen den Lieferanten kontaktieren.

Die Leuchte darf nicht verändert werden. Bei Änderungen erlischt die Gewährleistung hinsichtlich der Konformität mit den geltenden Rechtsvorschriften und Richtlinien, und zudem kann die Leuchte zu einer Gefahrenquelle werden.

Reggiani S.p.A. Illuminazione haftet nicht für Schaden, die auf unsachgemäß, nicht entsprechend diesen Anweisungen montierte Strahler zurückzuführen sind.

Die Leuchte ist sachgemäß zu montieren. Vor dem Anschluss der Leuchte sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf der Leuchtenkennzeichnung und auf dem Betriebsgerät entspricht.

Die Elektroanlage, an die die Leuchte angeschlossen ist, muss gemäß den geltenden

gesetzlichen Bestimmungen hergestellt. Um die Sicherheit zu garantieren, sind Komponenten, die während des Betriebs beschädigt werden, vor der Wiederverwendung der Leuchte durch gleichwertige Komponenten zu ersetzen.

Die Leuchte muss einen Mindestabstand von 0,5 m zum beleuchteten Gegenstand aufweisen.

Die Leuchte während des Betriebs niemals abdecken.

Für die Reinigung der Leuchte keine Lösungsmittel oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

## ANSCHLUSS



**Die Netzspannung unterbrechen und die nachstehenden Anweisungen befolgen.**



Für den Anschluss des Betriebsgeräts an die Netzstromversorgung ausschließlich Kabel gemäß den Angaben in den allgemeinen Hinweisen und die

elektrischen Verbinder verwenden, soweit im Lieferumfang enthalten.

**HINWEIS (nur für die Versionen zum Halbeinbau mit Einfassung und ohne sichtbaren Einbauring):**

Das Betriebsgerät muss seitlich an der Leuchte angebracht werden. Der Mindestabstand entspricht der Länge des elektrischen Anschlusskabels zwischen Treiber und Strahler.

Der zusammen mit der LED-Leuchte gelieferte Treiber wurde für maximale Leistungen konzipiert. Er erfüllt die Sicherheitsanforderungen nach IEC 61347, die Anforderungen an die Arbeitsweise nach IEC 62384 sowie die entsprechenden Vorschriften in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Einsatz anderer Treiber ist verboten, es sei denn, die technische Abteilung von Reggiani S.p.A. Illuminazione liefert ausdrückliche diesbezügliche Angaben.

Zuerst die LED an den TREIBER und danach den TREIBER an das Stromnetz anschließen. Es ist untersagt, die LED an den mit Netzspannung gespeisten TREIBER anzuschließen, da die LED dadurch dauerhaft beschädigt werden können.

**Z-VERDRÄHTUNG**

Bei der Verdrahtung zwischen LED und TREIBER handelt es sich um eine Z-Ver-

drahtung: Das flexible Kabel dieser Leuchte kann daher nicht ersetzt werden.

Bei Beschädigung des Kabels ist die Leuchte dem Hersteller zurückzugeben.

**DIMMUNG**

Verfügbar sind 4 verschiedene Betriebsgeräte:

**ON/OFF**

**DIMMBAR MIT PHASENABSCHNITT-STEUERUNG**

Der Treiber kann direkt auf der Anschlussspannung über einen MOS-Dimmer mit Phasenabschnittsteuerung mit angemessener Leistung (Mindestwert 1 W für jeden Lichtpunkt) von 10 bis 100 % gedimmt werden.

**ANALOG DIMMBAR 1-10 V**

Der Treiber ermöglicht das Dimmen des Lichtstroms unter Nutzung eines Gleichspannungssignals 1-10V, das über eine an den Plus- und Minuspol D+/D-zuschließende Doppelader übertragen wird. Für den Anschluss sind die vom Hersteller der Steuervorrichtung gelieferten Anweisungen zu befolgen.

**DIGITAL DIMMBAR DALI**

Das Dimmen des Lichtstroms erfolgt mittels eines digitalen Signals über eine Doppelader, die entsprechend an den Plus-

und Minuspol D+/D- angeschlossen wird. Für den Anschluss sind die vom Hersteller der Steuervorrichtung gelieferten Anweisungen zu befolgen.

**NOTLICHTVERSORGUNG (nur für die Versionen zum Halbeinbau mit Einfassung und ohne sichtbaren Einbauring):**

Die betreffende Leuchte kann durch die Kombination mit dem entsprechenden Zubehör in eine Notlichtversorgungseinheit mit DAUERSCHALTUNG umgewandelt werden. 35074 SPLYT für Notbeleuchtung für Version 15/32W 220/240V 50/60Hz, Autonomie 1 - 3 Std. Für den Anschluss sind die mit dem Zubehör gelieferten Hinweise zu beachten.

**VORBEREITUNG UND MONTAGE DER LEUCHTEN**

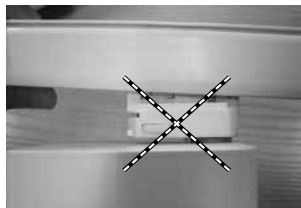




B



E



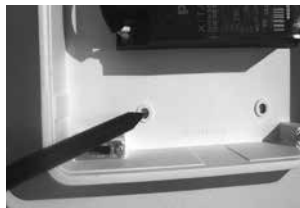
C



F



D



G



**OFF**  
Zur Montage der Leuchte  
Schalten Sie die Netzspannung  
ab und befolgen Sie die  
nachstehenden Anweisungen.

### MODELLE FÜR DIE STROMSCHIENEN-MONTAGE

Die Serie SPLYT für die Stromschienenmontage wird bereits fertig zur Montage an den 3-Phasen-Reggiani-Stromschienen geliefert. Die Leuchten können inkl. Ad-

G  
I

H

apter an Reggiani-3-Phasen-Stromschiene befestigt werden. [Die Kompatibilität des Adapters mit den verschiedenen, auf dem Markt verfügbaren 3-Phasen-Stromschiene muss im Voraus geprüft werden] Anschluss des Adapters an der 3-Phasen-Reggiani-Stromschiene: Die Einsatzrichtung des Adapters beachten (**FOTO A-B-C**). Den Arretierhebel drehen (**FOTO D**). Die Phase (1-2-3) je nach ausgewählter Versorgungsleitung auswählen (**FOTO E**).



#### MODELLE FÜR DIE ANBAUMONTAGE

Die Abdeckung des Treibers mit Hilfe eines Schraubendrehers oder eines anderen geeigneten Werkzeugs entfernen (**FOTO F**). Die Leuchte in die gewünschte Position bringen und als Bohrschablone benutzen (**FOTO G**). Die Leuchte mit geeigneten Dübeln (3-4mm) an der Wand fixieren (**FOTO G'**) und mit den vorgesehenen Verbindern an das Stromnetz anschließen (**FOTO H**). Zum Schluss die Abdeckung wieder aufsetzen (**FOTO I**).



#### MODELLE FÜR DEN HALBEINBAU MIT WANDEINBAURING

PZur Montage des mitgelieferten Wandeinbaurings aus Kunststoff muss ein Ausschnitt von ausreichender Größe in der Wand erstellt werden.

- Halbeinbau Wand 120mm: 145x145mm
- Halbeinbau Wand 150mm: 175x175 mm
- Tiefe: 62mm.





Mithilfe des großen Einbauringes zur Stützung des Scheinwerfers können die Leuchten in abgehängten Decken verschiedener Stärken montiert werden.

Den Einbauring in den Deckenausschnitt einsetzen (**Abb. 1**) und mit den mitgelieferten Schrauben fixieren (**Abb. 2**). Nach erfolgter Montage muss der Einbauring durch Abklebeband gesichert werden. Erst dann den offenen Teil des Einbauringes verspachteln und den Bereich um den Deckenausschnitt sorgfältig glätten (**Abb. 3**). Die Abdeckung des Treibers mit Hilfe eines Schraubendrehers oder eines anderen geeigneten Werkzeugs entfernen (**FOTO F**). Mit den vorgesehenen Verbindern an das Stromnetz anschließen (**FOTO L**). Die Leuchte in den zuvor angebrachten Einbauring einsetzen (**FOTO M**) und mit den mitgelieferten Schrauben fixieren (**FOTO N**). Zum Schluss die Abdeckung wieder aufsetzen (**FOTO I**).

#### MODELLE FÜR DEN HALBEINBAU OHNE SICHTBAREN EINBAURING

Mithilfe des großen Einbauringes zur Stützung des Scheinwerfers können die Leuchten in abgehängten Decken verschiedener Stärken montiert werden. Zuerst muss ein Ausschnitt von ausreichender Größe erstellt werden:

- Halbeinbau ohne sichtbaren Einbauring 120mm: 130x130mm



N



4



5

- Halbeinbau ohne sichtbaren Einbauring 150mm: 160x160mm
- Tiefe: 110mm

Siehe Angaben am Hinweisschild.

Den Einbauring in den Deckenausschnitt einsetzen (**Abb. 1**) und mit den mitgelieferten Schrauben fixieren (**Abb. 2**).

Nach erfolgter Montage muss der Einbauring durch Abklebeband gesichert werden. Erst dann den offenen Teil des Einbauringes verspachteln und den Bereich um den Deckenausschnitt sorgfältig glätten (**Abb. 3**). Die Abdeckung des Treibers mit Hilfe eines Schraubendrehers oder eines anderen geeigneten Werkzeugs entfernen (**FOTO F**). Den Treiber an das Stromnetz anschließen (**FOTO L**). Das Stahlsicherheitskabel zuerst in die Leuchte und dann in den Einbauring einführen (**FOTO M**). Zum Schluss die Leuchte mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben am Einbauring fixieren (**FOTO N**) und die Abdeckung wieder aufsetzen (**FOTO I**).

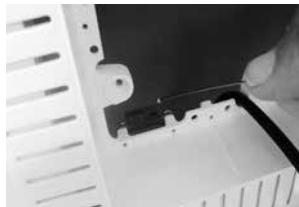
#### MODELLE FÜR DEN HALBEINBAU MIT EINFASSUNG

Zuerst muss ein Ausschnitt von ausreichender Größe erstellt werden:

- Halbeinbau mit Einfassung 120mm: 130x130mm
- Halbeinbau mit Einfassung 150mm: 160x160mm
- Tiefe: 110mm



6



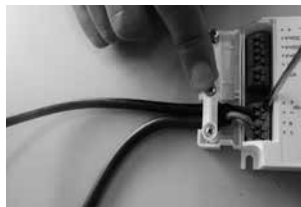
X



7



Y



V

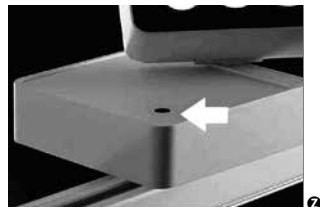


O

Siehe Angaben am Hinweisschild.  
Drehen Sie bei der Montage/Demontage des Abdeckings die Schnappfeder nach oben. Nehmen Sie einen Schraubenzieher oder anderes geeignetes Werkzeug zu Hilfe, das sie zwischen Feder und Stift schieben (**Abb. 7-8**); setzen Sie den Abdeckung in das Einbauloch (**Abb.9**) und drücken Sie mit den Fingern auf die Feder, bis kein Einrastgeräusch mehr hörbar ist (**Abb. 10**). Die Abdeckung des Treibers mit Hilfe eines Schraubendrehers oder eines anderen geeigneten Werkzeugs entfernen (**FOTO F**). Den Treiber an das Stromnetz anschließen (**FOTO V**). Das Sicherheitskabel zuerst in die Leuchte und dann in den Einbauring einführen (**FOTO X**). Zum Schluss die Leuchte mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben

#### AUSRICHTUNG DER OPTISCHEN EINHEIT

Die Leuchten der Serie SPLYT gewährleis-



Z

ten eine hohe Flexibilität bei der Ausrichtung der optischen Einheit: 290° horizontal und 90° vertikal.

Mit einer Hand das Anschlussgehäuse festhalten und mit der anderen die optische Einheit drehen **(FOTO O)**.

#### LED-AUSFÜHRUNGEN MIT INTEGRIERTEM DIMMER

Die Leuchten der Serie SPLYT garantieren hohe Flexibilität und ermöglichen durch Drehung des Knopfs die punktuelle Regelung der Lichtstärke von 10% und/oder 30% (je nach Modell) bis 100% **(FOTO Z)**.

#### Bei den LED-Strahlern ist kein Austausch der LED vorgesehen.

Bei Störungen wenden Sie sich an Reggiani Spa Illuminazione, um die Leuchte ersetzen zu lassen.

Die LED nicht berühren. Dies gilt insbesondere für die Berührung mit spitzen Gegenständen, die die internen Anschlüsse beschädigen können.

#### ZUBEHÖR

Als Zubehör sind erhältlich:

- Wabenraster
- Blendschutzschute
- Wall-Washer-Optik

Das Zubehör kann mit Hilfe eines automatischen Ver-/Entriegelungssystems an der Optik installiert werden **(FOTO P-Q-R-S-T-U)**



P



S



Q



T






R



U

## ALLGEMEINE HINWEISE

Konformität: Europäische Normen EN 60598-1, EN 60598-2-2; EGRichtlinien 2006/95/EG (Niederspannung), 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit), 2002/96/EG (WEEE), 2011/65/EG (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Schutzart
	Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
	Leuchten der Klasse II.
	Leuchten der Klasse III. Die Konformität mit der Norm ist nur dann garantiert, wenn der Schutz vor Stromschlägen auf einer Versorgung mit Sicherheitskleinspannung (SELV) basiert, in der keine höheren Spannungen erzeugt werden. Die Leuchte muss nicht geerdet werden.
<p>Notstromleuchten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Primärleitung darf niemals unterbrochen werden;</li> <li>- Lichtstrom bei Notlichtversorgung nach 60 s ~20 % des Lichtstroms der Lampe bei Normalbetrieb;</li> <li>- die Nennbetriebsdauer für Notbeleuchtung beträgt 1 Stunde;</li> <li>- die grüne LED zeigt den einwandfreien Betrieb des Stromkreises Inverter-Batterie an;</li> <li>- die komplette Aufladung erfolgt nach 24 Std.;</li> <li>- die wartungsfreien Batterien müssen alle 4 Jahre ausgewechselt werden; - die Funktionstüchtigkeit der Anlage alle 6 Monate prüfen und hierzu die Batterien komplett entladen.</li> </ul>	
Für den Netzanschluss mehrpolige Kabel des Typs H05V2V2 mit Leitern mit einem Querschnitt zwischen 1 mm <sup>2</sup> und 2,5 mm <sup>2</sup> verwenden.	

**WEEE n° IT0801000000055E**

Die europäische Richtlinie 2002/96/EG schreibt vor, dass Leuchten definitionsgemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sind und als solche nicht mit festen Siedlungsabfällen gleichgesetzt werden können.

Diese Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer ordnungsgemäß behandelt und beseitigt werden, da sie aufgrund des Anteils an gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Bauteilen sowohl für die Umwelt als auch für die Gesundheit potentiell gefährlich sind.

Daher ist der Nutzer verpflichtet, die gebrauchten Leuchten an den Vertreiber zurückzugegeben, wenn er eine gleichwertige neue Leuchte erwirbt, bzw., in Italien, direkt an den von Reggiani S.p.A. Illuminazione beauftragten Verband Ecolight (Consorzio per lo Smaltimento degli Apparecchi di Illuminazione - Verband für die Beseitigung von gebrauchten Leuchten), der für die kostenlose Rücknahme und die Zustellung an spezialisierte, entsprechend von den öffentlichen Verwaltungen eingerichtete Rücknahmestellen zuständig ist, die in der Lage sind, WEEE zu verwerten, zu behandeln und zu beseitigen. Werden die Lampen zusammen mit der Leuchte entsorgt, dürfen sie nicht zerbrochen werden, da sie stark umweltverschmutzende Stoffe enthalten.

Eine gesetzwidrige oder nicht ordnung-

sgemäße Beseitigung dieser Altgeräte zieht Geld- oder Verwaltungsanktionen nach sich, deren Höhe gesetzlich festgelegt ist.

N.B. Die kostenlose Rücknahme einer Leuchte kann abgelehnt werden, wenn die Gefahr einer Kontaminierung des mit der Rücknahme beauftragten Personals besteht, oder wenn es offensichtlich ist, dass die Leuchten die wesentlichen Bauteile nicht mehr enthalten bzw. andere Abfälle als Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten oder dass sie mehr als das Doppelte des Gewichts bei Neuerwerb besitzt. In diesen Fällen obliegt die Beseitigung dem Nutzer.

Das Symbol zur WEEE-Kennzeichnung ist an der Packung all unserer Produkte angebracht.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE SPLYT

La famille de produits SPLYT se divise en deux catégories en fonction des dimensions de l'appareil: 120mm (9 LED) et 150mm (16 LED) et en cinq configurations d'installation : surface, sur rail, avec collerette à mur, avec collerette invisible et avec collerette apparente.

SPLYT est conforme aux directives :

- BT 2006/95/CE
  - CEM 2004/108/CE
  - DEEE 2002/96/CE
  - RoHS 2011/65/CE
  - Eco-conception 2009/125/CE
- et aux normes de sécurité :
- EN 60598-1
  - EN 60598-2-1
  - EN 60598-2-2
  - EN 60598-2-22.

Pour de plus amples informations techniques sur le produit (données photométriques, électriques, dimensionnelles, poids, certifi cations, etc.), consulter le catalogue ou accéder à la fiche technique sur le site web: [www.reggiani.net/référence](http://www.reggiani.net/référence).

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE SPLYT

La famille SPLYT se compose d'appareils

déjà prêts pour le montage pour la version de surface et sur rail, et qui nécessitent la réalisation de trou pour les versions à installation à mur ou à encastrement à plafond.

### AVERTISSEMENTS

Avant de monter l'appareil, lire attentivement les présentes instructions pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil.

Les instructions doivent être conservées pour toute consultation future ; en cas de problèmes éventuels, contacter le fournisseur.

L'appareil ne doit pas être modifié. Toute modification annule la garantie de conformité aux normes et aux directives en vigueur et peut rendre l'appareil dangereux. Reggiani S.p.A. Illuminazione décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un de ses appareils monté de manière non conforme aux instructions suivantes.

L'installation de l'appareil doit se faire dans les règles de l'art.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur le marquage de l'appareil.

L'installation électrique à laquelle l'appareil est relié devra être réalisée conformément aux lois en vigueur.

Afin de garantir la sécurité, les composants

éventuellement endommagés pendant le fonctionnement doivent être remplacés par des composants analogues avant toute réutilisation de l'appareil.

La distance minimum entre l'appareil et l'objet éclairé doit être de 0,5m.

Ne jamais couvrir l'appareil durant l'emploi.

Pour le nettoyage de l'appareil il est recommandé de ne jamais utiliser d'abrasifs ou de solvants.

## CÂBLAGE ÉLECTRIQUE



**Couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.**



Pour le câblage électrique de la platine d'alimentation au réseau d'alimentation, utiliser uniquement des connecteurs électriques quand fournis.

**AVERTISSEMENT (seulement pour les versions avec collerette invisible et apparente):**

la platine d'alimentation doit être placée sur le côté de l'appareil, à une distance minimum égale à la longueur du câble électrique de raccordement entre le driver et le spot.

Le driver d'alimentation fourni avec l'appareil LED est spécialement conçu pour maximiser les prestations de ce dernier. Il répond aux normes de sécurité CEI 61347 et de performance CEI 62384, ainsi qu'aux normes de compatibilité électromagnétique indérogeables.

L'utilisation d'autres drivers est interdite, sauf dérogations spéciales délivrées uniquement par le bureau technique de Reggiani S.p.A. Illuminazione.

Commencer par raccorder le LED au DRIVER, puis le DRIVER au réseau d'alimentation ; il est interdit de raccorder le LED au DRIVER si le DRIVER est alimenté par la tension secteur à cause d'un risque d'endommagement permanent du LED même.

### CÂBLAGE DE TYPE Z

Le câblage entre le LED et le DRIVER est de type Z, ce qui signifie que le câble souple de cet appareil ne peut pas être remplacé. En cas d'endommagement du câble, l'appareil doit être restitué au fabricant.

### GRADATION

Il existe 4 possibilités d'alimentation :

### ON/OFF

#### AVEC GRADATEUR A COUPURE DE PHASE

La gradation du driver se fait en agissant sur la tension secteur au moyen d'un gradateur à coupure de phase (technologie MOS) de puissance adéquate (valeur minimum 1W pour chaque point lumière), le réglage s'échelonnant entre 10 et 100%.

#### AVEC GRADATEUR ANALOGIQUE 1-10V

Le driver assure la gradation du flux lumineux à l'aide d'un signal en tension continue 1-10V transmis par le biais d'un câble duplex doit être dûment raccordé aux pôles D+ et D-. La réalisation du câblage suppose de suivre les instructions fournies par le constructeur du dispositif de contrôle.

#### AVEC GRADATEUR NUMÉRIQUE DALI

La gradation du flux lumineux se fait au moyen d'un signal numérique, à travers un câble duplex qui doit être dûment raccordé aux pôles D+ et D. La réalisation du câblage suppose de suivre les instructions fournies par le constructeur du dispositif de contrôle.

### ECLAIRAGE DE SECOURS

L'appareil en question peut se transformer en un dispositif de secours à éclairage permanent en l'associant tout simplement à l'accessoire: 35074 SPLYT pour éclairage de secours pour version 15/32W 220/240V 50/60Hz, autonomie 1h-3h. Pour

## PRÉPARATION ET MONTAGE DES APPAREILS



Pour procéder au montage de l'appareil, couper la tension de secteur et suivre les instructions décrites ci-après.

### APPAREILS SUR RAIL

La famille de produits SPLYT sur rail est composé d'appareils déjà prédisposés pour le montage sur les rails électrifiés Reggiani à 3 circuits d'allumage.

Appareils complets de adaptateurs pour l'application sur rail REGGIANI à 3 allumage. [La compatibilité du adaptateur avec autres rails disponibles sur le marché doit être vérifiée avant.]

Pour brancher l'adaptateur sur le rail Reggiani à 3 circuits : faire attention au vers d'insertion du adaptateur (**FOTO A-B-C**) ; tourner le levier de blocage



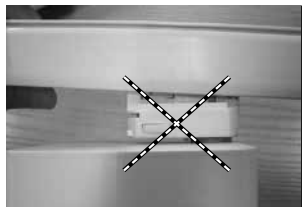
A



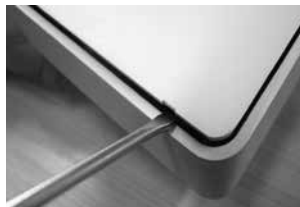
B



E



C



F



D



G

(FOTO D); sélectionner la phase 1-2-3, in fonction de la ligne d' alimentation choisie (FOTO E).

#### APPAREILS SUR SURFACE

Enlever le couvercle de l'embrasure driver avec un tournevis ou d'un outil approprié (FOTO F); placer l'appareil dans la position choisie en utilisant comme model pour les percements (FOTO G); fixer l'appareil au mur avec des chevilles prévus (3-4mm (FOTO G')) tout en liant au ré-



H

I



H



seau à travers du connecteurs (**FOTO H**).  
Enfi n fermer avec le couvercle (**FOTO I**).

### APPAREILS AVEC COLLERETTE À MUR

Pour procéder au montage de la colle-  
rette à mur fournie en plastique est né-  
cessaire préparer un trou de dimensions  
appropriées :

- Encastrément t à mur 120mm:  
145x145mm
- Encastrément t à mur 150mm: 175x175  
mm
- Profondeur: 62mm.

La grande collerette de soutien du phare  
permet le montage des appareils dans  
des faux-plafonds d'épaisseur variable.  
Insérer la collerette dans le trou d'encas-  
trement (**fig.1**) en la fixant au moyen des  
vis fournies dans ce but (**fig.2**).

Au terme du montage de la collerette de  
soutien du phare et avant de procéder à la  
fixation de l'orifice du logement, protéger  
la collerette à l'aide du ruban protecteur,  
puis appliquer une couche de plâtre en  
polissant parfaitement la zone autour du  
trou (**fig.3**).

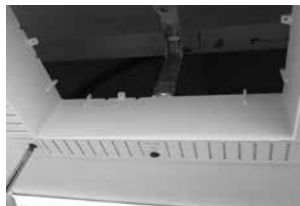
Enlever le couvercle de l'embrasure diri-  
ver avec un tournevis ou d'un outil approp-  
rié (**FOTO F**); lier au réseau à travers des  
connecteurs (**FOTO L**); introduire l'appa-  
reil dans la collerette déjà installée (**FOTO  
M**); fixer l'appareil avec les vis fournis  
(**FOTO N**). Enfin fermer avec le couvercle  
(**FOTO I**).



1



1



2



3



L



M

**APPAREILS AVEC COLLERETTE INVISIBLE**

La grande collerette de soutien du phare permet le montage des appareils dans des faux-plafonds d'épaisseur variable. Préparer tout d'abord le trou d'encastrement de la dimension appropriée:

- Encastrement avec collerette invisible 120mm: 130x130mm
- Encastrement avec collerette invisible 150mm: 160x160mm
- Profondeur: 110mm

Comme écrit sur l'étiquette appropriée Insérer la collerette dans le trou d'encastrement (**fig.1**) en la fixant au moyen des vis fournies dans ce but (**fig.2**).

Au terme du montage de la collerette de soutien du phare et avant de procéder à la finition de l'orifi ce du logement, protéger la collerette à l'aide du ruban protecteur, puis appliquer une couche de plâtre en polissant parfaitement la zone autour du trou (**fig.3**).

Enlever le couvercle de l'embrasure driver avec un tournevis ou d'un outil approprié (**FOTO F**); relier le driver au réseau d'alimentation (**FOTO L**); introduire le câble de sécurité d'acier dans l'appareil et depuis dans la si ège dans la collerette (**FOTO M**); enfin fixer l'appareil sur la collerette à travers des vis fournis (**FOTO N**) et fermer avec le couvercle (**FOTO I**).



N



4



5

**APPAREILS AVEC COLLERETTE APPARENTE**

Préparer tout d'abord le trou d'encastrement de la dimension appropriée:

- Encastrement avec collerette apparente 120mm: 130x130mm
- Encastrement avec collerette apparente 150mm: 160x160mm
- Profondeur: 110mm

Comme écrit sur l'étiquette appropriée Pour le montage/démontage de la collerette, tourner le ressort de fixation vers le haut en s'aidant d'un tournevis ou d'un outil approprié calé entre le ressort et le goujon cannelé (**fig.7-8**), enfilez la collerette dans le trou d'encastrement (**fig.9**) et appuyez avec les doigts sur le ressort jusqu'à ce que le dé clic retentisse (**fig.10**). Enlever le couvercle de l'embrasure driver avec un tournevis ou d'un outil approprié (**FOTO F**); relier le driver au réseau d'alimentation (**FOTO V**); introduire le câble de sécurité d'acier dans l'appareil et depuis dans la si ège dans la collerette (**FOTO X**); enfin fixer l'appareil sur la collerette à travers des vis fournis (**FOTO Y**) et fermer avec le couvercle (**FOTO I**).

**ORIENTATION DE LA PARTIE OPTIQUE**

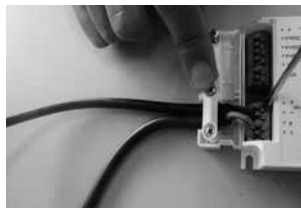
Les appareils de la famille SPLYT garantissent une flexibilité élevée du positionnement de la partie optique, 290° sur le plan horizontal et 90° sur le plan vertical. Avec une



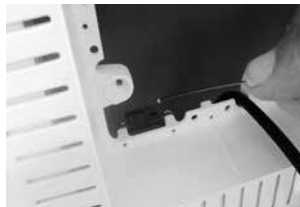
6



7



V



X



Y



O

main immobiliser le box d'alimentation et avec l'outre tourner la partie optique (FOTO O).

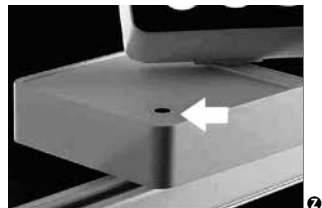
### VERSIONS LED AVEC DIMMER A L'INTERIEUR

Les appareils de la famille SPLYT garantissent une flexibilité élevée tout en permettant une régulation précise de l'intensité lumineuse d'un minimum de 10% ou 30% selon le model, jusqu'au maximum de 100% a travers de la rotation du pommeau (FOTO Z).

### Les appareil à LED ne prévoient pas le changement de la LED.

En cas de dysfonctionnement, s'adresser à Reggiani Spa Illuminazione pour le remplacement de l'appareil.

Éviter de toucher la LED, notamment à l'aide d'objets pointus qui risquent d'endommager les connexions enfi chées.



Z

**ACCESSOIRES**

Comme accessoire sont disponibles :

Persienne alvéolaire

Visière anti aveuglant




Optique Wall Washer

L'installation des accessoires est possible sur la partie optique à travers d'un système automatique de fixation/libération (**FOTO P-Q-R-S-T-U**).



## REMARQUES GÉNÉRALES

Conformité : Normes européennes : EN 60598-1, EN 60598-2-2 ;  
Directives communautaires: 2006/95/CE (BT), 2004/108/CE (CEM), 2002/96/CE (DEEE), 2011/65/CE (RoHs). 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Degré de protection
	Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
	Appareils de Classe II.
	Appareils de Classe III. La conformité à la norme est garantie uniquement si la protection contre la décharge électrique se base sur l'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), sans qu'il y ait production de tensions supérieures à cette dernière. L'appareil ne doit pas être raccordé au conducteur de terre.

Appareils de secours :

- la ligne préférentielle ne doit jamais être interrompue ;
- flux lumineux en mode secours, au bout de 60s, ~20% flux de la lampe en fonctionnement ordinaire ;
- l'autonomie en mode secours est d'1 heure ;
- le voyant vert indique le bon fonctionnement du circuit onduleur - batterie ;
- la recharge complète prend 24 heures ;
- les batteries ne nécessitent aucun entretien et doivent être remplacées tous les 4 ans ;
- contrôler une fois par trimestre le fonctionnement de l'installation en effectuant une décharge totale de la batterie.

Pour le raccordement au réseau, utiliser des câbles multipolaires de type H05V2V2 munis de conducteurs ayant une section comprise entre 1 mm<sup>2</sup> et 2,5 mm<sup>2</sup>

**DEEE n° IT0801000000055E**

La directive européenne 2002/96/CE établit que les appareils d'éclairage sont par définition des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) et qu'ils ne peuvent pas, en tant que tels, être assimilés aux déchets ménagers solides.

C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangerosité qui s'explique par la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques.

L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecolight - mandaté dans ce sens par la société Reggiani SPA Illuminazione; tous deux se chargeront gratuitement de l'enlèvement et de la remise aux points de collecte spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE.

Si elles sont éliminées avec l'appareil, les lampes ne doivent pas être cassées car elles contiennent des substances hautement pol-

luantes pour l'environnement.

L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé aux termes de la loi.

Remarque: l'enlèvement gratuit d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, s'il s'avère évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil enlevé est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis.

Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

Le symbole DEEE est apposé sur l'emballage de tous nos produits.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES DE SPLYT

La línea de producto SPLYT está dividida en cuatro categorías en función de las dimensiones del aparato está :120 mm (9 LEDs) y 150 (16 LEDs) en cinco configuraciones de instalación: de superficie, para carril, de semiempotrar con aro de pared, de semiempotrar con aro y de semiempotrar con aro invisible.

SPLYT se fabrica de conformidad con las siguientes directivas:

- Baja tensión 2006/95/CE
- EMC 2004/108/CE
- RAEE 2002/96/CE
- RoHS 2011/65/CE
- Ecodesign 2009/125/CE

y con la normas de seguridad:

- EN 60598-1
- EN 60598-2-1
- EN 60598-2-2
- EN 60598-2-22.

Para más información técnica sobre el producto (datos fotométricos, eléctricos, dimensionales, peso, certificaciones, etc.), consulte el catálogo o acceda a la ficha técnica en el sitio web:

[www.reggiani.net/código](http://www.reggiani.net/código).

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE SPLYT

La serie SPLYT se compone de aparatos listos para su montaje en el caso del modelo para carril y de superficie mientras que los modelos de empotrar en el techo o de instalación en la pared requieren la realización de agujeros.

### ADVERTENCIAS

Antes de montar el aparato, lea atentamente estas instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

Las instrucciones deben guardarse para las futuras consultas. En caso de problemas, llame al proveedor.

El aparato no debe modificarse. Al realizar una modificación cualquiera, la garantía de conformidad con las normas y directivas vigentes decae y el aparato puede volverse peligroso.

Reggiani S.p.A. Illuminazione no se hace responsable de los daños causados por un aparato propio que se haya montado de manera no conforme con las siguientes instrucciones.

El aparato debe instalarse correctamente. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red corresponda con la que se indica en el marcado del aparato. La instalación eléctrica a la que se conecta el aparato debe ser conforme con las leyes vigentes.

Para garantizar la seguridad, los compo-

nentes que se dañan durante el funcionamiento deben sustituirse con componentes similares antes de volver a usar el aparato. La distancia mínima del aparato desde el sujeto iluminado debe ser de 0,5m.

No se debe cubrir nunca el aparato durante de su empleo.

Para limpiar el aparato, no se use abrasivos ni disolventes

## CABLEADO ELÉCTRICO



**Desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.**



Para el cableado eléctrico del equipo de alimentación con la red, use sólo cables del tipo que se indica en las Notas Generales, utilizando los conectores eléctricos suministrados.

**ADVERTENCIA (sólo para los aparatos de semiempotrar con aro visible e invisible):** el equipo de alimentación debe colocarse

al lado del aparato, a una distancia mínima igual al largo del cable de conexión eléctrica driver-foco.

El driver de alimentación suministrado junto con el aparato de LED se ha estudiado especialmente para optimizar al máximo el rendimiento y es conforme con las normas IEC 61347 (seguridad), IEC 62384 (rendimiento) y con las normas de compatibilidad electromagnética cogentes.

Está prohibido usar otros tipos de driver a menos que la Oficina Técnica de Reggiani S.p.A. Illuminazione no lo autorice expresamente.

Ante todo conecte el LED con el DRIVER y, luego, el DRIVER con la red de alimentación. Está prohibido conectar el LED con el DRIVER cuando el DRIVER está conectado con la red de alimentación porque el LED podría dañarse en forma permanente.

#### CABLEADO DE TIPO Z

El cableado entre el LED y el driver es de tipo Z y, por lo tanto, el cable flexible de este aparato no puede sustituirse. Si se daña, el aparato debe enviarse al fabricante.

#### REGULACIÓN

Existen 4 modalidades diferentes de alimentación:

##### ON/OFF

##### REGULACIÓN CON CORTE DE FASE

El driver puede regularse actuando directamente sobre la tensión de alimentación mediante un regulador con corte de fase (con tecnología MOS) de adecuada potencia (valor mínimo 1W para cada punto luz) con regulación de 10 a 100%.

#### REGULACIÓN ANALÓGICA 1..10V

El driver permite regular el flujo luminoso mediante una señal en tensión continua 1..10V, transmitida mediante un par torcido que debe conectarse debidamente al polo D+ y D-. Al realizar este cableado siga las instrucciones dadas por el constructor con suministradas por el fabricante.

#### REGULACIÓN DIGITAL DALI

El flujo luminoso se regula mediante una señal digital a través de un par torcido que debe conectarse debidamente al polo D+ y D-. Al realizar este cableado, siga las instrucciones dadas por el constructor del dispositivo de control.

**EMERGENCIA** (sólo para los modelos de semiempotrar con aro visible e invisible)

Este aparato puede transformarse en un dispositivo de emergencia de tipo SIEMPRE ENCENDIDO, combinándolo simplemente con el correspondiente accesorio: 35074 emergencia SPLYT para modelo 15/32W 220/240V 50/60Hz autonomía 1h-3h. Para las instrucciones de cableado

siga las indicaciones que se adjuntan al mismo accesorio.

## PREPARACIÓN Y MONTAJE DE LOS APARATOS



Para montar el aparato desconecte la tensión de red y siga las instrucciones que se describen a continuación.

#### APARATOS PARA CARRIL

La serie SPLYT para carril está compuesta por aparatos listos para el montaje en los carriles eléctricos trifásicos Reggiani. Aparatos completos de adaptador para la aplicación en los carriles REGGIANI a 3 encendidos. [La compatibilidad del adaptador con diferentes carriles de en el mercado tiene que verificarse antes de su instalación].

Para insertar el adaptador al carril trifási-



A

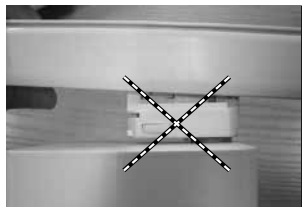




B



E



C



F



D



G

co Reggiani, siga las instrucciones que se describen a continuación: tenga cuidado con el sentido de inserción del adaptador (FOTO A-B-C); gire la palanca de bloqueo (FOTO D); seleccione la fase 1-2-3, en función de la línea de alimentación escogida (FOTO E).

#### APARATOS DE SUPERFICIE

Remueva la tapa del vano driver usando un destornillador o una herramienta



G

I



H

apropiada (**FOTO F**); coloque el aparato en la posición elegida utilizándolo como modelo para las perforaciones (**FOTO G**); asegure el aparato a la pared con los tacos adecuados (3-4mm) (**FOTO G'**) y efectúe el cableado del aparato conectándolo con la red mediante conectores adecuados (**FOTO H**). Por último, cierre la tapa (**FOTO I**).

#### APARATOS DE SEMIEMPOTRAR CON ARO VISIBLE

Para montar el aro de pared de plástico suministrado, realice en la pared un agujero de dimensiones adecuadas:

- Aparato de semiempotrar de pared de 120mm: 145x145mm
- Aparato de semiempotrar de pared de 150: 175x175mm
- Profundidad: 62mm

El amplio aro de sostén del foco permite montar los aparatos en falsos techos de diferente espesor.

Tras insertar el aro en el agujero de empotramiento (**fig.1**), fíjalo con los tornillos suministrados (**fig.2**)

Al finalizar el montaje del aro de sostén del foco, antes de acabar la abertura del vano de empotramiento, proteger el aro con cinta protectora y, luego, acabar con masilla, alisando perfectamente la zona alrededor del agujero (**fig.3**).

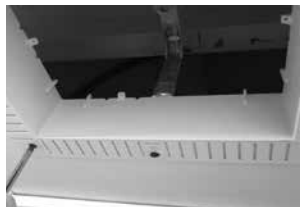
Remueva la tapa del vano driver usando un destornillador o una herramienta



1



2



3



4



5



6

apropiada (**FOTO F**); conecte a la red a través de conectores adecuados (**FOTO L**); introduzca el aparato en el aro instalado antes (**FOTO M**); asegure el aparato con los tornillos suministrados (**FOTO N**). Por último, cierre la tapa (**FOTO I**).

#### APARATOS DE SEMIEMPOTRAR CON ARO INVISIBLE

El amplio aro de sostén del foco permite montar los aparatos en falsos techos de diferente espesor. Ante todo, realizar el agujero de empotramiento de dimensiones adecuadas:

- Aparato de semiempotrar con aro invisible de 120 mm: 130x130mm
- Aparato de semiempotrar con aro invisible de 150mm: 160x160 mm
- Profundidad: 110mm

Como se indica en la correspondiente etiqueta.

Tras insertar el aro en el agujero de empotramiento (**fig.1**), fíjalo con los tornillos suministrados (**fig.2**).

Al finalizar el montaje del aro de sostén del foco, antes de acabar la abertura del vano de empotramiento, proteger el aro con cinta protectora y, luego, acabar con masilla, alisando perfectamente la zona alrededor del agujero (**fig.3**).

Remueva la tapa del vano driver usando un destornillador o una herramienta apropiada (**FOTO F**); conecte el driver a la red



N



4



5

de alimentación ( ); inserte el cable de seguridad de acero en el aparato y después en el asiento adecuado en el aro (**FOTO M**); por último asegure el aparato sobre el aro con los tornillos suministrados (**FOTO N**) y cierre con la tapa (**FOTO I**).

#### APARATOS DE SEMIEMPOTRAR CON ARO VISIBLE

Ante todo realice el agujero de empotramiento de dimensiones adecuadas:

- Aparato de semiempotrar con aro visible 120mm: 130x130mm
- Aparato de semiempotrar con aro visible 150mm: 160x160mm
- Profundidad: 110mm

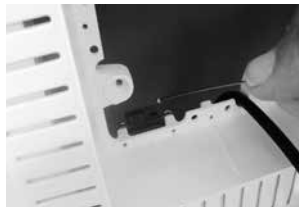
Como se indica en la correspondiente etiqueta.

Para el montaje/desmontaje del aro, gire el muelle con bobina ranurada hacia arriba usando un destornillador o una herramienta apropiada (coloque la herramienta apropiada entre el muelle y la bobina ranurada) (**fig.7-8**). Inserte el aro en el agujero de empotramiento (**fig.9**) y haga presión con los dedos sobre el muelle hasta que ya no se oiga ningún 'clic' (**fig.10**).

Remueva la tapa del vano driver usando un destornillador o una herramienta apropiada (**FOTO F**); conecte el driver a la red de alimentación (**FOTO V**); introduzca el cable de seguridad de acero en el aparato y después en el asiento adecuado en el aro



6



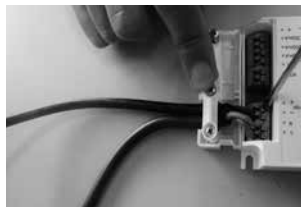
X



7



Y



V



O

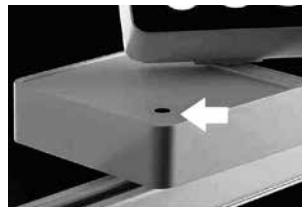
(FOTO X); por último asegure el aparato sobre el aro con los tornillos suministrados (FOTO Y) y cierre con la tapa (FOTO I).

#### ORIENTACIÓN DEL VANO ÓPTICO

Los aparatos de la familia SPLYT garantizan una alta flexibilidad de orientación del vano óptico, 290° sobre el plano horizontal y 90° sobre el vertical. Con una mano bloquee la caja del equipo de alimentación mientras que con la otra gira el vano óptico (FOTO O).

#### MODELOS LED CON DIMMER INTERIOR

Los aparatos de la familia SPLYT garantizan una alta flexibilidad, permiten una regulación perfecta de la intensidad luminosa desde un mínimo 10% y/o 30% según el modelo, hasta el máximo del 100% a través de la rotación del pomo (FOTO Z).



Z

**En los aparatos con LED no se puede sustituir el LED.**

En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con Reggiani Spa Illuminazione para sustituir el aparato.

No toque el LED, especialmente con objetos apuntados que puedan dañar sus conexiones internas.

**ACCESORIOS**

están disponibles como accesorios:

rejilla alveolar  
visera antideslumbrante  
óptica Wall Washer

Es posible instalar los accesorios sobre la componente óptica con mediante un sistema automático de enganche/desenganche (**FOTO P-Q-R-S-T-U**).



P



S



Q



T






R



U

## NOTAS GENERALES

Conformidad: Normas Europeas EN 6/598-1, EN 60598-2-2;  
Directivas Europeas: 2006/95/CE (LV), 2004/108/CE (EMC), 2002/96/CE (WEEE), 2011/65/CE (RoHS). 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Grado de protección.
	Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
	Aparatos de Clase II.
	Aparato de clase III. La conformidad con la norma se garantiza sólo cuando la protección contra el choque eléctrico se basa en la alimentación de muy baja tensión de seguridad (SELV) y cuando no se producen tensiones superiores a ella.
<p>Aparatos de emergencia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la línea primaria no debe interrumpirse nunca;</li> <li>- flujo luminoso de emergencia: después de 60 seg, emite aproximadamente el 20% del flujo de una lámpara en funcionamiento ordinario;</li> <li>- la autonomía en emergencia es de 1 hora;</li> <li>- el led verde indica el buen funcionamiento del circuito inverter – batería;</li> <li>- la carga completa se obtiene después de 24 horas;</li> <li>- las baterías, sin mantenimiento, deben sustituirse cada 4 años;</li> <li>- cada semestre se deben controlar las funciones del equipo, descargando completamente la batería.</li> </ul>	
<p>Para la conexión con la red, use cables multipolares tipo H05V2V2 con conductores de sección entre 1 mm<sup>2</sup> y 2,5 mm<sup>2</sup>.</p>	

**RAEE n° IT0801000000055E**

La Directiva Europea 2002/96/CE establece que los aparatos de iluminación son, por definición, RAEE (Residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos) y, por lo tanto, no pueden considerarse residuos sólidos urbanos.

Por consecuencia, al finalizar su ciclo de vida, los RAEE deben tratarse y eliminarse correctamente siendo aparatos de riesgo para el medio ambiente y para la salud humana por la presencia, en sus componentes eléctricos y electrónicos, de materias peligrosas.

Por lo tanto, el usuario debe entregar los aparatos de iluminación usados al Distribuidor (cuando compre un aparato igual nuevo) o bien directamente al Consorcio para la Eliminación de Aparatos de Iluminación – Ecolight – (sólo en el territorio italiano), como delegado por Reggiani S.p.A. Illuminazione, que recoge gratuitamente los aparatos y los lleva a los centros especializados de recogida (creados por las Administraciones Públicas) para la valorización, tratamiento y eliminación de los RAEE.

Las lámparas, si se eliminan junto con el aparato, no deben romperse porque contienen sustancias altamente contaminantes para el medio ambiente.

En caso de eliminación ilegal o impropia de dichos residuos, a los inobservantes se les aplicarán sanciones económicas y/o administrativas cuyo importe se fija según la Ley.

NOTA: El Consorcio puede rechazar la recogida gratuita de un aparato de iluminación en los siguientes casos: cuando existe riesgo de contaminación del personal encargado de la recogida; cuando el aparato no contiene los componentes esenciales o contiene residuos que no sean RAEE; cuando el peso del aparato retirado es superior al doble del peso del aparato nuevo comprado. En todos estos casos, la eliminación corre a cargo del poseedor del aparato.

El símbolo del tratamiento de los RAEE se indica en el embalaje de todos nuestros productos.

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ SPLYT

Линия осветительных приборов SPLYT подразделена на две категории в зависимости от размеров прибора: 120 мм (9 LED) и 150 мм (16 LED), и на пять типов установки: на поверхность, на шину, полувстраиваемые с настенной рамкой, полувстраиваемые с рамкой и полувстраиваемые с невидимой рамкой.

SPLYT соответствует стандартам:

- 2006/95/CE (низкое напряжение)
  - 2004/108/CE (EMC)
  - 2002/96/CE (RAEE)
  - 2011/65/CE (RoHS)
  - 2009/125/CE (Ecodesign)
- и нормам безопасности:
- EN 60598-1
  - EN 60598-2-1
  - EN 60598-2-2
  - EN 60598-2-22

Для получения более подробной технической информации о светильнике (фотометрические, электрические, размерные данные, вес, сертификаты и т.п.) смотрите каталог или откройте сводку технических данных на сайте web:

[www.reggiani.net/код](http://www.reggiani.net/код)

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВ-

### KE SPLYT

Линия моделей SPLYT состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке, в вариантах на шине и на поверхности, или же требующих выполнения отверстий для вариантов, встраиваемых в потолок или устанавливаемых на стену.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем устанавливать осветительный прибор, внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями, чтобы обеспечить правильную и надежную работу осветительного прибора.

Настоящие инструкции необходимо сохранять, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем; в случае возникновения проблем обращайтесь к поставщику. Осветительный прибор не подлежит никаким изменениям. Любое изменение обуславливает снятие гарантии соответствия действующим нормам и стандартам и может сделать опасным сам прибор.

Компания "Reggiani S.p.A. Illuminazione" отклоняет всякую ответственность за ущерб, нанесенный вашим осветительным прибором, установленным не в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Установка осветительного прибора должна быть выполнена с соблюдением всех правил. Прежде чем подсоединять осветительный прибор, убедитесь в том, что напряжение сети

соответствует значению, указанному на маркировке прожектора или на блоке питания. Электропроводка, к которой подключается осветительный прибор, должна быть выполнена в соответствии с действующими законами.

Для обеспечения безопасности части, поврежденные во время эксплуатации, необходимо заменить аналогичными частями, прежде чем снова использовать осветительный прибор.

Минимальное расстояние прожектора от освещаемой поверхности должно составлять 0,5 м. Ни в коем случае не покрывайте осветительный прибор во время эксплуатации.

Для чистки осветительного прибора не допускается применение абразивных материалов и растворителей.

### КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА



**OFF**  
Отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.





Для выполнения соединения электрических кабелей блока питания с сетью питания используйте исключительно кабели типа, указанного в разделе "Общие сведения", применяя, если имеются, электрические соединители, поставленные с осветительным прибором.

**Предупреждение (только для полувстраиваемых моделей с рамкой и с невидимой рамкой):**

блок питания должен быть размещен сбоку от осветительного прибора на минимальном расстоянии, равном длине кабеля электрического соединения драйвера- лампы.

Драйвер питания, поставляемый с осветительным прибором со светодиодами LED, сконструирован в расчете на максимальную эффективность его действия. Драйвер питания удовлетворяет нормам безопасности IEC 61347 и требованиям к эксплуатационным характеристикам IEC 62384, а также действующим требованиям по электромагнитной совместимости. Запрещается использование драйверов других типов, за исключением случаев, когда имеется специальное разрешение, выданное исключительно техническим отделом компании Reggiani S.p.A. Illuminazione.

Соедините сначала светодиоды LED с ДРАЙВЕРОМ и затем подключите

ДРАЙВЕР к сети питания; запрещается соединять светодиоды LED с ДРАЙВЕРОМ, когда ДРАЙВЕР уже подключен к напряжению сети питания, так как это обуславливает риск неустранимого повреждения самих светодиодов LED.

**КАБЕЛЬНАЯ РАЗВОДКА ТИПА Z**

Кабельное соединение между светодиодами LED и ДРАЙВЕРОМ относится к типу Z, поэтому гибкий кабель рассматриваемого осветительного прибора не подлежит замене. В случае повреждения кабеля прибор должен быть возвращен изготовителю.

**РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ**

Существуют 4 варианта питания:

**ВКЛ/ВЫКЛ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ С ОТСЕЧКОЙ ФАЗЫ**

Регулировка освещенности драйвера может выполняться путем воздействия на напряжение питания с помощью регулятора с отсечкой фазы (по технологии MOS) надлежащей мощности (минимальное значение 1 Вт для каждого источника света) с регулировкой от 10% до 100%.

**АНАЛОГОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ 1-10 В**

Возможна регулировка освещенности

драйвера с использованием сигнала постоянного тока 1-10 В, передаваемого по двухпарному кабелю, который должен быть надлежащим образом соединен с полюсом D+ и D-. Кабельная разводка должна выполняться в соответствии с инструкциями изготовителя устройства управления.

**ЦИФРОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕННОСТИ ТИПА DALI**

Регулировка освещенности осуществляется посредством цифрового сигнала, подаваемого по двухпарному кабелю, который должен быть надлежащим образом соединен с полюсом D+ и D-. Кабельная разводка должна выполняться в соответствии с инструкциями изготовителя устройства управления.

**АВАРИЙНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ (только для полувстраиваемых моделей с рамкой и с невидимой рамкой)**

Этот осветительный прибор может быть преобразован в систему аварийного освещения типа "ВСЕГДА ВКЛЮЧЕН" просто путем его соединения с дополнительным устройством:

35074 аварийный SPLYT для версий 15/32 Вт, 220/240 В, 50/60 Гц; автономия 1-3 ч.

Инструкции по кабельной разводке прилагаются к самому дополнительному устройству.

## ПОДГОТОВКА И УСТАНОВКА ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



**Прежде чем устанавливать осветительный прибор, отключите напряжение сети и следуйте приведенным ниже инструкциям.**

### МОДЕЛИ, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ НА ШИНУ

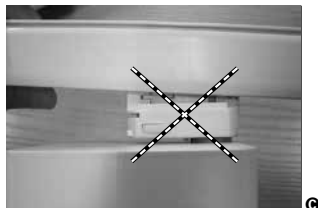
Линия моделей SPLYT, устанавливаемых на шину, состоит из осветительных приборов, уже готовых к установке на трехфазные электрические шины Reggiani. Приборы, укомплектованные адаптерами для монтажа на трехфазную шину REGGIANI.

[Предварительно должна быть проверена совместимость адаптера с различными трехфазными шинами, имеющимися на рынке].

При установке адаптера в трехфазную шину Reggiani обратите внимание на направление установки адаптера (**ФОТО А-В-С**); поверните блокирующий рычаг (**ФОТО D**); выберите фазу 1-2-3 в зависимости от выбранной линии питания (**ФОТО E**).

### МОДЕЛИ, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ НА ПОВЕРХНОСТЬ

Снимите крышку с отсека драйвера с помощью отвертки или другого подхо-



дящего инструмента (ФОТО F); установите прибор в требуемое положение и используйте его в качестве шаблона для выполнения отверстий (ФОТО G); закрепите прибор на стене специальными вкладышами (3-4 мм) (ФОТО G1) и выполните подключение кабелей прибора к сети посредством специальных соединителей (ФОТО H). По окончании операций установите на место крышку (ФОТО I).

#### МОДЕЛИ ПОЛУВСТРАИВАЕМЫЕ С НАСТЕННОЙ РАМКОЙ

Для установки настенной пластмассовой рамки, поставляемой с осветительным прибором, необходимо выполнить в стене отверстие надлежащих размеров.

- Модели полувстраиваемые настенные 120 мм: 145x145 мм
- Модели полувстраиваемые настенные 150 мм: 175x175 мм
- Глубина: 62 мм

Широкая рамка крепления лампы позволяет устанавливать осветительные приборы на подвесные потолки различной толщины.

Установив рамку в отверстие для встраивания (рис. 1), закрепите ее винтами, поставляемыми с прибором (рис. 2).

По окончании установки рамки крепления лампы, прежде чем приступать к заделке отверстия для встраивания, по-



G



1



G

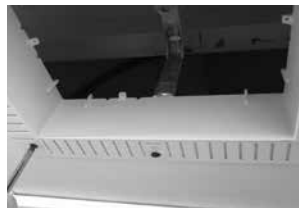
1



1



H



2



3



N



L



4



M



5

кройте рамку защитной лентой и только после этого выполните замазывание и зачистку, тщательно зашлифовав весь участок вокруг отверстия (рис. 3).

Снимите крышку с отсека драйвера с помощью отвертки или другого подходящего инструмента (ФОТО F); выполните подключение кабелей прибора к сети посредством специальных соединителей (ФОТО L); вставьте осветительный прибор в предварительно установленную рамку (ФОТО M); закрепите прибор винтами, поставляемыми с прибором (ФОТО N). По окончании операций установите на место крышку (ФОТО I).

### ПОЛУСТРАИВАЕМЫЕ МОДЕЛИ С НЕВИДИМОЙ РАМКОЙ

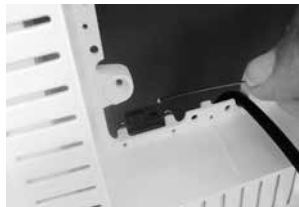
Прежде всего выполните отверстие для встраивания надлежащих размеров:

- Модели полустраиваемые с рамкой 120 мм: 130x130 мм
- Модели полустраиваемые с рамкой 150 мм: 160x160 мм
- Глубина: 110 мм

Как указано на соответствующей табличке Для установки / снятия рамки поверните вверх пружину с защелкой, вставив отвертку или другой подходящий инструмент между пружиной и защелкой (рис. 4-5), вставьте рамку в выполненное отверстие для встраивания (рис. 6) и проталкивайте на пружину пальцами,



6



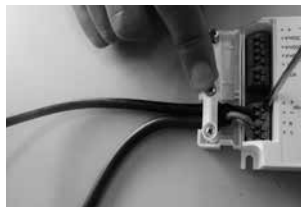
X



7



Y



V

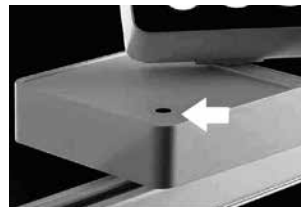


O

пока не прекратятся щелчки (рис. 7). Снимите крышку с отсека драйвера с помощью отвертки или другого подходящего инструмента (ФОТО F); подключите драйвер к сети питания (ФОТО V); вставьте стальной защитный трос в прибор и затем в специальное гнездо в рамке (ФОТО X); наконец, закрепите прибор в рамке винтами, поставляемыми с прибором (ФОТО Y) и установите на место крышку (ФОТО I).

### ОРИЕНТИРОВАНИЕ ОПТИЧЕСКОГО БЛОКА

Осветительные приборы линии SPLYT обеспечивают высокую степень гибкости ориентирования оптического блока: 290° в горизонтальной плоскости и 90° в вертикальной плоскости. Одной рукой удерживайте неподвижным блок питания, а другой поворачивайте оптический блок (ФОТО O).



Z

### МОДЕЛИ СО СВЕТОДИОДАМИ LED С ВНУТРЕННИМ РЕГУЛЯТОРОМ ОСВЕЩЕННОСТИ

Осветительные приборы линии SPLYT имеют высокую степень гибкости, обеспечивая точную регулировку силы света до минимума 10% и (или) 30% в зависимости от модели; максимум в 100% достигается путем вращения ручки, показанной на рисунке (ФОТО Z).

### Для приборов со светодиодами LED не предусмотрена замена светодиода.

В случае возникновения неисправностей следует обращаться к компании "Reggiani Spa Illuminazione" для замены осветительного прибора.

Не пытайтесь трогать светодиод заостренными предметами, так как это может обусловить повреждение внутренних соединений.




### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Могут быть поставлены следующие принадлежности: ячеистая решетка антибликовая заслонка оптика для Wall Washer. Предусмотрена возможность установки принадлежностей оптическую часть с помощью автоматической системы крепления/расцепления (ФОТО P-Q-R-S-T-U)



## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Соответствие: Европейские нормы EN 60598-1, EN 60598-2-2  
 Директивы Европейского Союза 2006/95/CE (низкое напряжение), 2004/108/ CE (ЭМС), 2002/96/CE (RAEE), 2011/65/CE (RoHS)  
 2009/125/CE (Ecodesign)

<b>IP20</b>	Степень защиты.
	Осветительные приборы не должны ни в коем случае покрываться изолирующим или подобным материалом.
	Осветительные приборы в Классе II.
	Осветительные приборы класса III. Соответствие нормативам гарантируется только в случае, если защита от электрического удара основана на системе безопасного сверхнизкого напряжения питания (БСНН) и если не производятся токи с превышающими указанную норму значениями.

Осветительные приборы в режиме аварийного освещения:

- приоритетная линия ни в коем случае не должна прерываться;
- по истечении 60 секунд включается аварийный световой поток, составляющий ~20% нормальной мощности лампы;
- автономия в аварийных условиях составляет 1 час;
- зеленый светодиод указывает на правильную работу системы инвертор/батарея
- полная перезарядка осуществляется за 24 часа;
- батареи, не требующие техобслуживания, должны заменяться через каждые 4 года;
- через каждое полугодие необходимо проверять эффективность работы системы с выполнением полной разрядки батарей;

Для подключения к сети следует использовать многополюсные кабели типа H05V2V2 с жилами сечением в диапазоне от 1 мм<sup>2</sup> до 2,5 мм<sup>2</sup>.

**RAEE n° IT0801000000055E**

В соответствии с предписаниями Европейской директивы 2012/96/UE отработанные осветительные приборы по своей природе входят в класс RAEE (Отходы электрической и электронной аппаратуры) и, следовательно, не должны рассматриваться как твердые бытовые отходы.

Таким образом, осветительные приборы класса RAEE по окончании срока службы должны подвергаться надлежащей обработке перед сбросом, так как являются потенциально опасными как для окружающей среды, так и для здоровья человека по причине наличия опасных веществ в электрических и электронных компонентах.

По этой причине пользователь обязан сдать окончившие срок службы осветительные приборы продавцу при условии приобретения нового эквивалентного прибора или, исключительно для территории Италии, непосредственно в Консорциум утилизации осветительных приборов "Ecolight", уполномоченный компанией "Reggiani S.p.A. Illuminazione", который осуществит бесплатный вывоз отходов и их сдачу в специализированные центры, учрежденные государственными органами управления для сбора, обработки и уничтожения RAEE.

Не допускается разбивать лампы, сбрасываемые вместе с осветительным прибором, так как они содержат вещества, загрязня-

ющие окружающую среду. Неразрешенный или ненадлежащий сброс указанных отходов влечет за собой наложение экономических и (или) административных санкций в размере, установленном законом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Консорциум может отказать в бесплатном вывозе осветительного прибора в случаях, когда имеется риск для здоровья персонала, осуществляющего вывоз отходов, или же в случаях, когда является очевидным, что приборы не содержат опасных компонентов или относятся к отходам, не входящим в класс RAEE, или в случаях, если вес прибора вдвое превышает вес нового приобретенного прибора.

При таких обстоятельствах сброс отходов должен производиться самим пользователем.

Знак типа обработки отходов электрической и электронной аппаратуры (RAEE) приведен на упаковке каждого нашего изделия.

















# Reggiani



[www.reggiani.net](http://www.reggiani.net)

## REGGIANI GROUP

### Italy

#### Reggiani Spa Illuminazione

Viale Monza 16 P.O. Box 99  
20845 Sovico (MB), Italy  
T. (+39) 039 20711  
F. (+39) 039 2071999  
[contact@reggiani.net](mailto:contact@reggiani.net)

### United Kingdom

#### Reggiani Ltd

12 Chester Road  
Borehamwood  
Herts, WD6 1LT - UK  
T. (+44) 0208 236 3000  
F. (+44) 0208 236 3099  
[reggiani@reggiani.co.uk](mailto:reggiani@reggiani.co.uk)

### USA

#### Reggiani Lighting USA, inc.

372 Starke Road  
Carlstadt NJ 07072, USA  
T. (+1) 201 372 1717  
F. (+1) 201 372 1616  
[info@reggianiusa.net](mailto:info@reggianiusa.net)  
[www.reggianiusa.com](http://www.reggianiusa.com)

### China

#### Reggiani Ningbo ITG Lighting co. Ltd

Shenjia Village - Qiuai Town -  
Yinzhou  
315010 Ningbo, China  
T. (+86) 574 88418655 - 88412627  
F. (+86) 574 88364186  
[info@itglight.com](mailto:info@itglight.com)

### France

#### Showroom

Showroom Bureau Projets  
35 Bd. Richard Lenoir, Bastille  
75011 Paris, France  
T. (+33) 01 43382704  
F. (+33) 01 43382720  
[france@reggiani.net](mailto:france@reggiani.net)

### Russia

#### Showroom

Kalanchevskaya Street, 16,  
Building 1, Room 4A, 129090  
Moscow  
T. (+7) 495 2690113 - 846 3320266  
F. (+7) 495 2690112  
[russia@reggiani.net](mailto:russia@reggiani.net)